

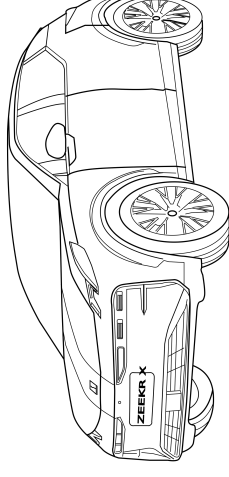
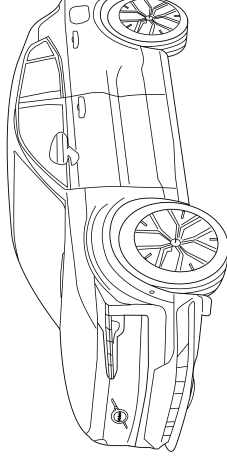
Towbar

40508

Volvo/ Zeekr/ Smart/ Lynk & Co

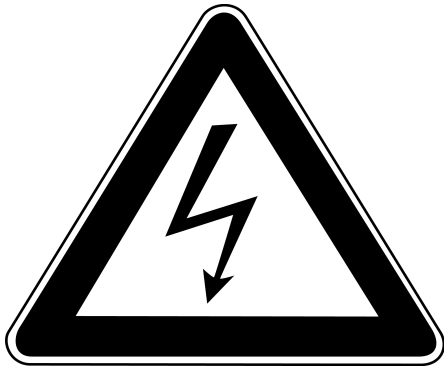
- EX30
- X
- #1
- 02

2024 ->
2024 ->
2023 ->
10/2024 ->



This Fitting Instruction is
dated **03-02-2025**.
Always scan for the latest and
most complete fitting instructions.





NL

- * Inbouwen in een high-voltage elektrische auto of in een hybride auto mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel geschieden.
- * De voorgeschreven kwalificaties variëren naargelang het gebied.
- * Neem de plaatselijk geldende wetgeving en de wettelijk voorgeschreven richtlijnen met betrekking tot service aan elektrische voertuigen in acht.
- * Het niet in acht nemen van deze instructie kan tot ernstig letsel en dood leiden.

GB

- * Fitting in a HV electric car or hybrid vehicle must only be done by qualified personnel.
- * The required qualifications may vary depending on the region.
- * Please observe the local legislation and legal directives relating to service to electric vehicles.
- * Disregarding these instructions may lead to serious injuries or death.

D

- * Der Einbau in ein HV Elektrofahrzeug/ Hybrid darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- * Die erforderlichen Qualifikationen variieren je nach Region.
- * Beachten Sie die örtlichen Gesetze und gesetzlichen Richtlinien bezüglich Elektrofahrzeug-Service.
- * Das Missachten dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

F

- * Le montage dans un véhicule électrique haute tension (HV) ou un véhicule hybride ne peut être fait que par du personnel qualifié.
- * Les qualifications requises sont variées selon la région.
- * Respectez les lois locales et les directives légales pour le service aux véhicules électriques.
- * Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves ou entraîner la mort.

S

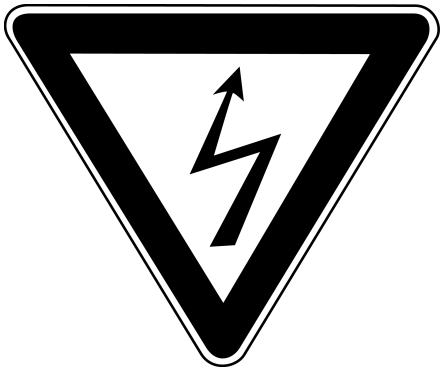
- * Monteringen i ett HS-elfordon eller ett hybridfordon får endast genomföras av kvalificerad personal.
- * Vilken kvalifikation som krävs kan variera från region till region.
- * Beakta alla lagar och bestämmelser som gäller i respektive land samt alla lagliga direktiv som gäller för servicearbeten på elfordon.
- * Om detta inte beaktas finns risk för mycket allvarlig kroppsskada eller livsfara.

DK

- * Indbygningen i et HV elektrisk køretøj eller hybridkøretøj må kun gennemføres af kvalificeret personale.
- * De krævede kvalifikationer varierer afhængigt af regionen.
- * Læs og overhold de lokale love og de lovmæssige bestemmelser vedr. service af elektriske køretøjer.
- * En manglende overholdelse af denne instruktion kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge.

E

- * La instalación en un vehículo híbrido o en un vehículo eléctrico de alto voltaje solo puede ser realizada por personal cualificado.
- * Las calificaciones varían según la región.
- * Tenga en cuenta las leyes locales y las pautas legales con respecto al servicio del vehículo eléctrico.
- * Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.



- * L'installazione in un'automobile ibrida oppure in un'automobile elettrica ad alta tensione (HV) può essere eseguita esclusivamente da parte di personale qualificato.
- * Le qualificazioni necessarie variano da regione a regione.
- * Tenere conto delle leggi e delle direttive valide a livello locale in relazione all'assistenza per le auto elettriche.
- * La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi oppure la morte.
- PL
- * Montaż w pojeździe z napędem elektrycznym HV lub z napędem hybrydowym może zostać

- wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- * Wymagane kwalifikacje mogą różnić się zależnie od regionu, w którym dokonywany jest montaż.
- * Wymagane jest przestrzeganie lokalnych przepisów prawnych i dyrektyw dotyczących serwisu pojazdów z napędem elektrycznym.
- Nieprzestrzeganie powyższych wskazówek grozi ciężkimi urazami ciała lub utratą życia.
- SF
- * Asennuksen korkeajännitesähtösuojauksen (HV) tai hybridisähtösuojauksen saavutusta vain pätevä henkilöstö.
- * Vaadittava pätevyyks vaihtelee maakohteisesti.
- * Noudatta sähkösuojauksen huoltokoskevia paikkallisla lakeja ja lain määräyksiä.
- * Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.
- CZ
- * Věstavbu do elektrovozidla na vysoké napětí nebo do hybridního vozidla může provádět pouze kvalifikovaný personál.
- * Die daného státu se nezbytná požadovaná kvalifikace liší.
- * Při servisních činnostech na elektrovozidlech postupujte dle místních zákonů a zákoných směrnic.

- * Недодržовані технік покynu мiже мiт за наслідек важне уразы а смрт.
- H
- * A beépítést egy nagyfeszültségű villamos gépjárműbe vagy egy hibrid gépjárműbe csak megfelelő képesítésű személyzet hajthatja végre.
- * A szükséges képesítés régióról régióra változó. Kérjük, vegye tekintetbe a villamos gépjárművek szerelésével kapcsolatos helyi előírásokat és törvényeket.
- * Ezen Utasítás figyelemmel kísérelendő a megfelelő minőségű alkatrészek használatával.
- RUS
- * Монтаж в электромобиль HV или в гибридный автомобиль может производить только квалифицированный персонал.
- * Уровень необходимой квалификации зависит от региональных требований.
- * Обратите Ваше внимание на региональные законодательства относительно сервиса для электромобилей.
- * Несоблюдение данной инструкции может обусловить тяжёлые травмы или привести к смертельному случаю.

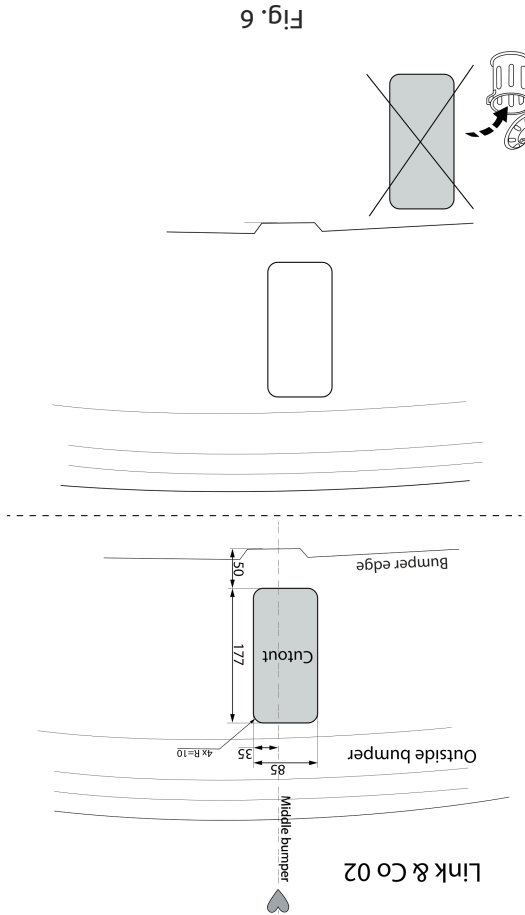
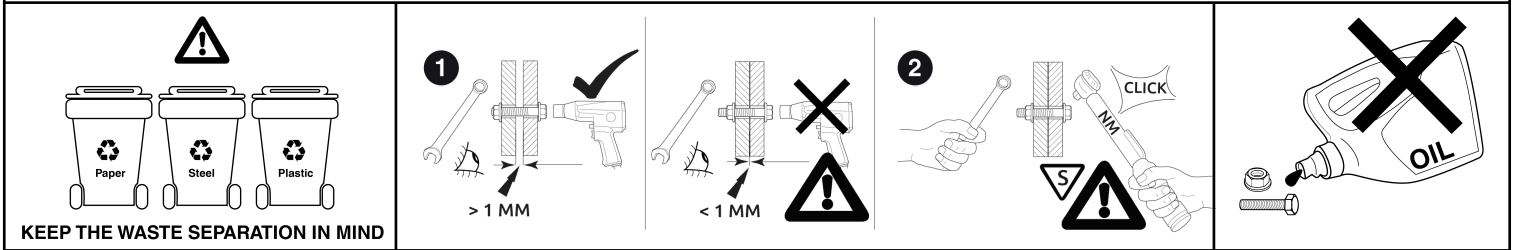
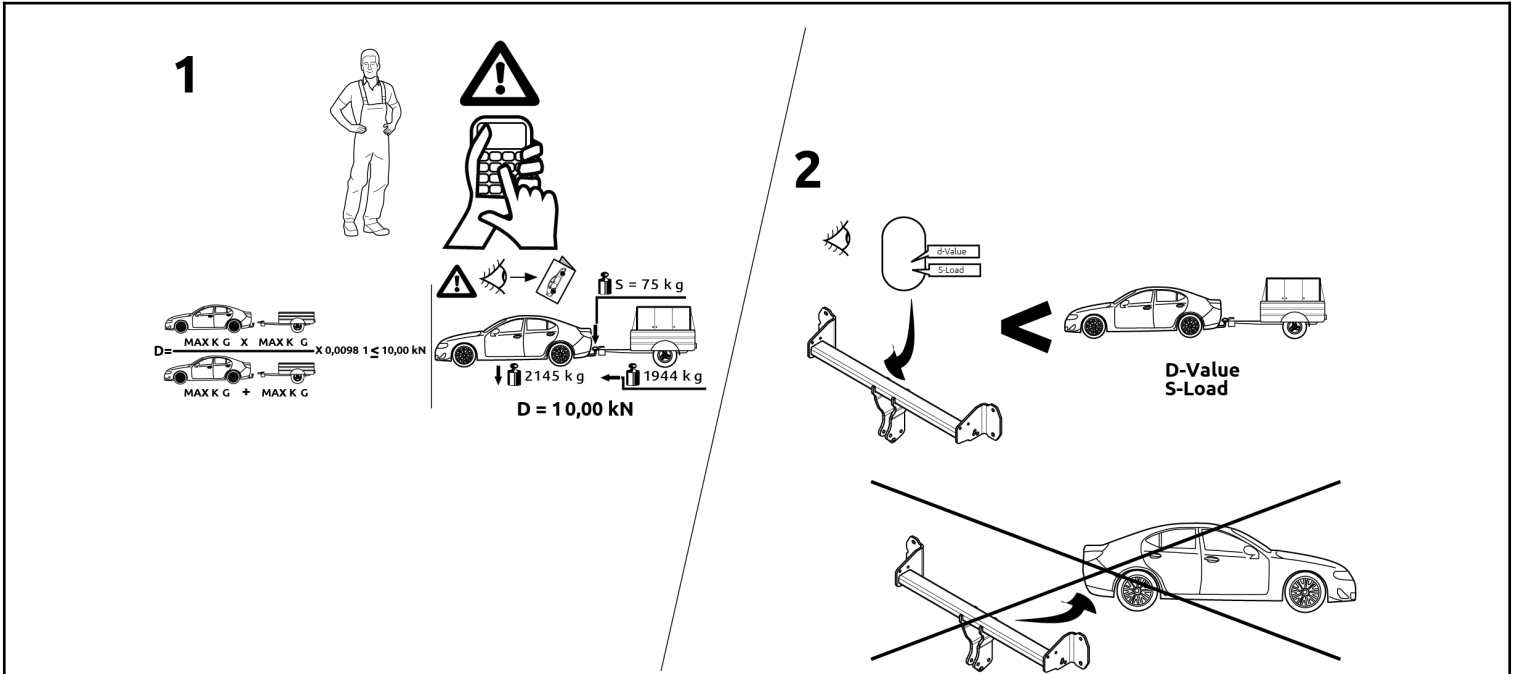


Fig. 6



© 4050870/03-02-2025/4

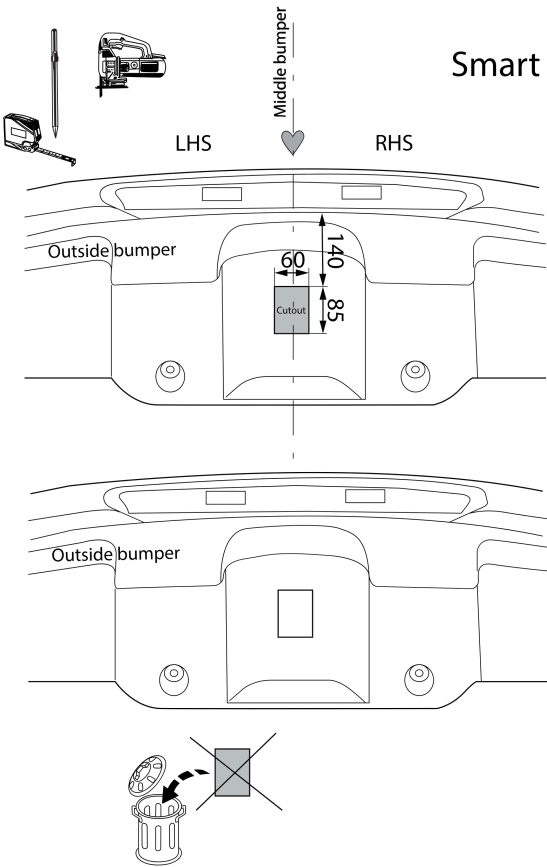


Fig. 5

Washers

Contact-lock Washer



Bolts/Nuts

10.9	
10	

Diagram illustrating the addition of two circular paths:

- A circular path labeled "1000km" (with the text rotated 90 degrees).
- A plus sign (+).
- A circular path labeled "0km" (with the text rotated 90 degrees).
- An equals sign (=).
- A circular path labeled "1000km" (with the text rotated 90 degrees).

Technical drawing of a ballpoint pen nib. The drawing shows the nib assembly with a scale on the barrel. The scale markings are: 51, 41, 31, 21, 11, 01, 6, 5, 4, 3, 2, 1, 0. The ball diameter is labeled 'd'. Below the drawing, the text reads: $\varnothing 49,61\text{mm} \leq D \leq 50\text{mm}$.

Max. vertical load: 100kg

CM Max.: 75kg

Max. vertical load: 100kg

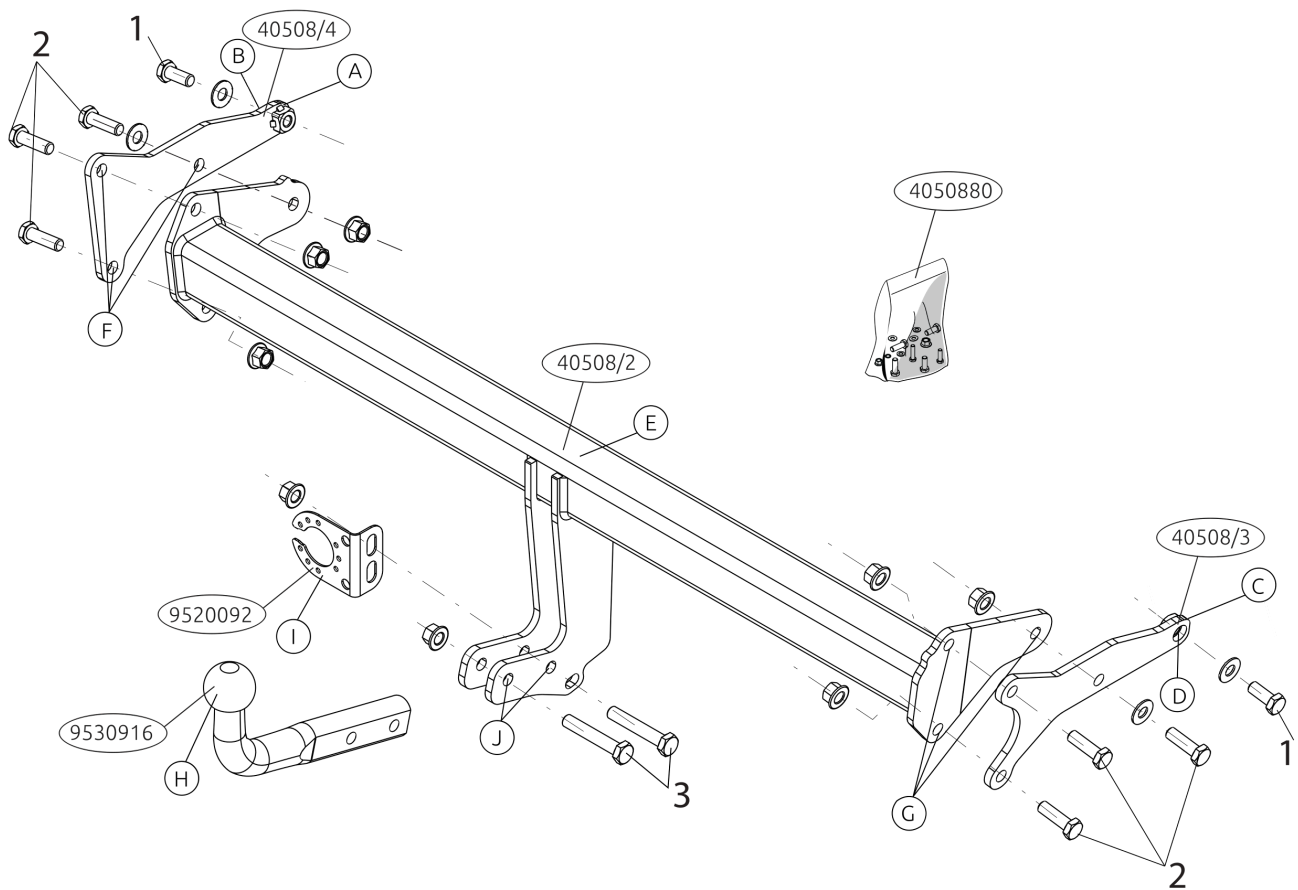
CM Max.: 75kg

The diagram illustrates the decomposition of a bicycle into two parts: the frame and the wheels. The frame is labeled 'CM (Carrier Mass)' and the wheels are labeled 'kg'.

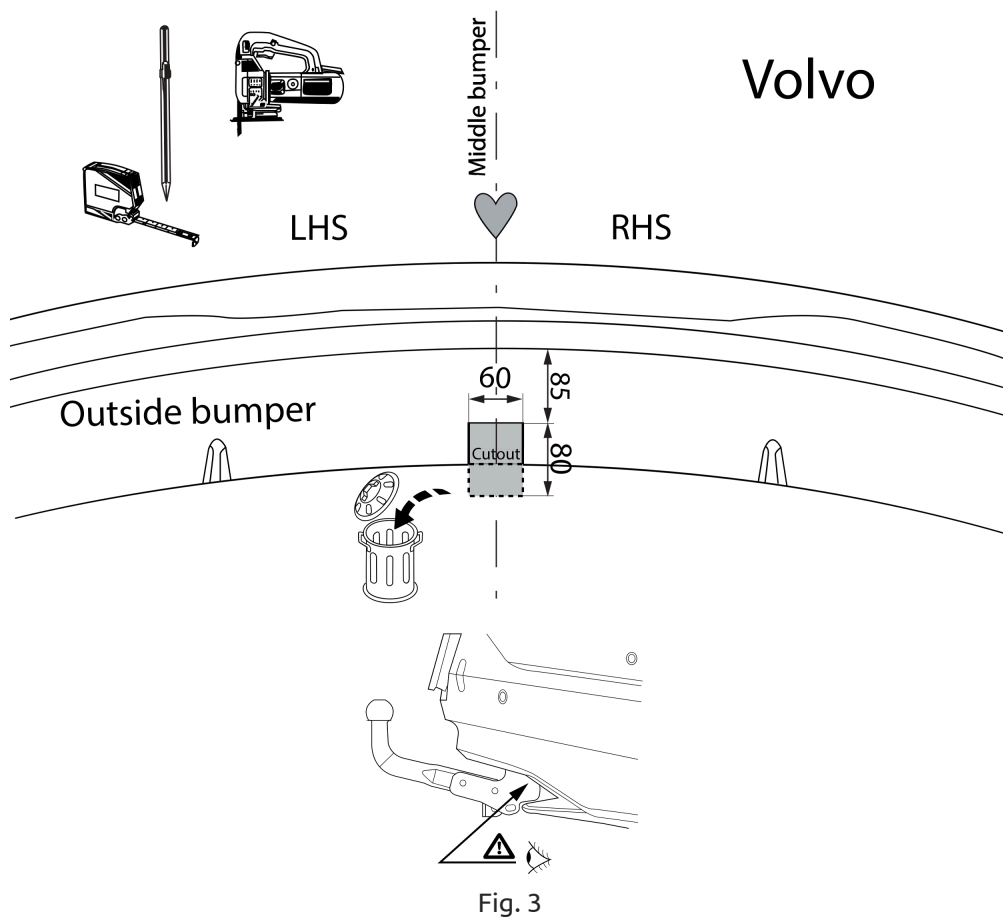
[illegible]

The diagrams illustrate the following steps:

- Preparation:** The bumper is shown with a warning not to touch the wheels. A rectangular cutout is marked on the bumper.
- Alignment:** The bumper is aligned with the boat's hull, showing the 'Middle bumper' position.
- Securing:** The bumper is secured with straps. Dimensions are provided for the cutout: 100 (total width), 85 (width of the cutout), and 60 (width of the remaining section).
- Final Installation:** The bumper is fully installed, with labels for 'Middle bumper', 'LHS', 'RHS', and 'Outside bumper'.



© 4050870/03-02-2025/6



© 4050870/03-02-2025/19

Torque

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

- 1. M12x30 (10.9)
*****M* E: 75 Nm
*****M* P: 75 Nm
- 2. M12x40 (10.9)
*****M* E: 120 Nm
*****M* P: 105 Nm
- 3. M12x70 (10.9)
*****M* E: 120 Nm
*****M* P: 105 Nm

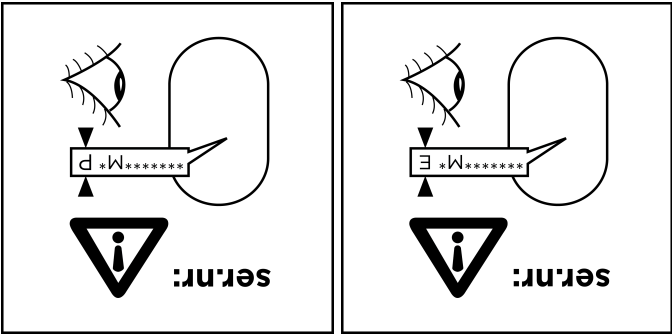
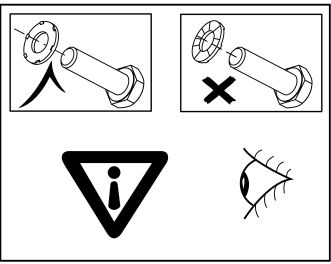
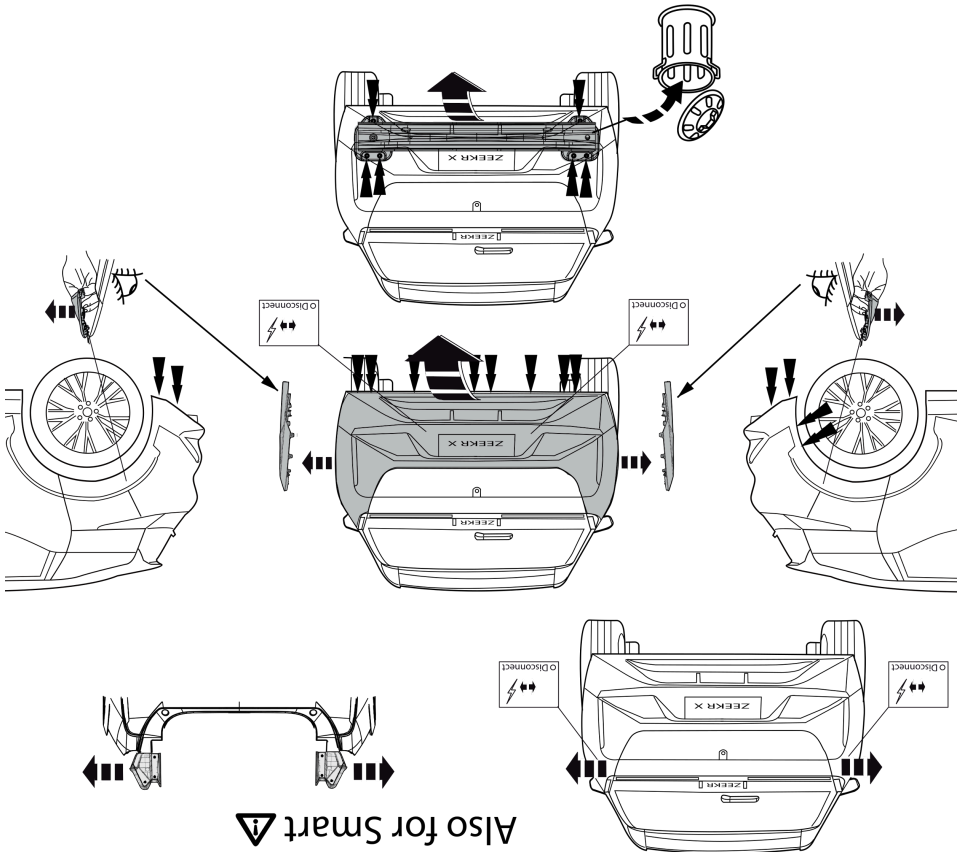


Fig. 2



Also for Smart

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Let op, indien nodig: Demonteer de achterlichtunits. Zie figuur 1 & 2.
2. Demonteer de bumper inclusief de bumperbeugel en de stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1 & 2.
3. Monteer zijplaat A op de punten B handvast.
4. Monteer zijplaat C op de punten D handvast.
5. Monteer de dwarsbalk E tussen de steunen A en C op de punten F en G, monteer het geheel handvast.
6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
7. Zaag overeenkomstig figuur 3,4,5 het aangegeven deel uit.
8. Herplaats het onder punt 1 en 2 verwijderde.
9. Monteer de kogelstang H inclusief stekkerplaat I op de punten J.
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek. Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Belangrijk

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, remen brandstofleidingen niet worden geraakt
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte

gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

GB **Fitting Instructions**

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Please note. If necessary: Remove the rear-light units. See image 1 & 2.
2. Remove the bumper, including the bumper bracket and the buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See image 1 & 2.
3. Fit side plate A at points B, hand-tight.
4. Fit side plate C at points D, hand-tight.
5. Fit the cross beam E between supports A and C at points F and G and fit the whole thing finger-tight.
6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
7. Saw out the indicated section in accordance with image 3,4,5.
8. Replace the items removed in step 1 and 2.
9. Fit the ball hitch H, including socket plate I at points J.
10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing.

Important

- * Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * All measurements are in mm!
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

© 4050870/03-02-2025/8

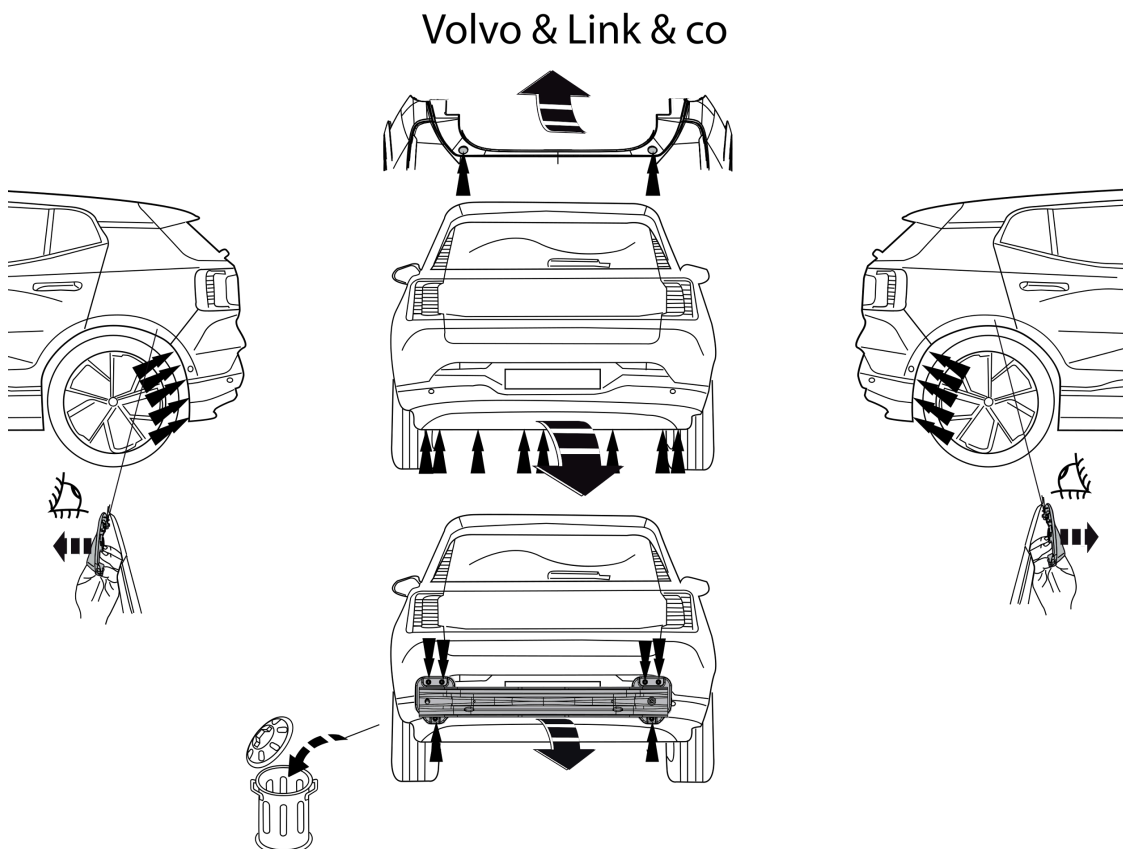


Fig. 1

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
----	----	---	---	---	----	---	---	----	----	----	---	-----

perklep	zonder bum-	Without bumper-	Stoßstangen-	ohne klappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dækplade i stødfangeren	sin tapa para-choques	senza copriparruti	bez osłony zderzaka	ole puskurts-sa suojuslevyā	bez krytu nárazníku	nélkül lökhárító burkolat	без кожных дампера
Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Déconnecter	Koppia från	Afbryd	Desconectar	Disconnettere	Odłączyć	Katkasta	Odpojit	Elévalóltás	Разъединить		
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppia in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkeā	Připojit	Csatlakozás	Соединить		
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linie	Doblar línea	Linia di plega	Linia zagięcia	Távutustilinja	Hajtási vonal	Линия изгиба			
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyřiznout	Kivágás	Вырезать		
Rechts	RHS	Rechts	Droit	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа		
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева		
per	Midden bum-	Middle bumper	Mitte Stoßstange	Stötfångaren s mit	Kofangereñs midde	Centro del parachocques	Centro del paraurti	Środek zderzaka	Puskurin keskelle	Középső lökhárító	Средние части дампера			
bumper	Onderkant	Bumper / bumper	Underside Bumper edge	Stötfångaren s undersida	Kofangereñs undersiden	Lado inferior del parachoques	Lato inferiore del paraurti	Spód/krawędź zderzaka	Puskurin ala-puolelle	Spodní strana nárazníku	Alsó lökhárító	Нижний край дампера		
bumper	Buitenkant	Outside bumper	Außenseite Stoßstange	Extérieur du Stötfångaren s utsida	Kofangereñs yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del paraurti	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolelle	Vnější strana nárazníku	Külső lökhárító	Наружная сторона дампера		
bumper	Binnenkant	Inside bum-per	Innenseite Stoßstange	Intérieur du Stötfångaren s insida	Kofangereñs inderside	Lado interior del parachoques	Lato interno del paraurti	Wewnętrzna strona zderzaka	Puskurin sisäpuolelle	Vnitř strana nárazníku	Belső lökhárító	Внутренняя сторона дампера		

© 4050870/03-02-2025/16

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D

Montage anleitung

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhänger kupp- lung festzustellen, welche Einbauskitze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Hinweis (soweit erforderlich): Die Rücklichter abmontieren. Siehe Abbildung 1 & 2.

2. Die Stoßstange einschließlich den Stoßfängertträger und den Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1 & 2.

3. Die Seitenplatte A bei den Punkten B halbfest montieren.

4. Die Seitenplatte C bei den Punkten D halbfest montieren.

5. Den Quertträger E zwischen den Halterungen A und C bei den Punkten F und G halbfest anbringen.

6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

7. Gemäß Abb. 3,4,5 das angegebene Teil heraus schneiden.

8. Das unter Abschnitt 1 und 2 Entfernte wieder anbringen.

9. Die Kugelslange H einschließlich Steckdosenplatte I bei den Punkten J montieren.

10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

F

Instructions de montage

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de d'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

1. Attention, si nécessaire: Démontez les feux arrière. Voir la image 1 & 2.

2. Déposez le pare-chocs du véhicule y le support du pare-chocs, y compris la traverse. La traverse ne sera plus utilisée. Voir la image 1 & 2.

3. Montez la plaque latérale A à l'emplacement des points B sans serrer.

4. Montez la plaque latérale C à l'emplacement des points D sans serrer.

5. Den Quertträger E zwischen den Halterungen A und C bei den Punkten F und G halbfest anbringen.

6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

7. Gemäß Abb. 3,4,5 das angegebene Teil heraus schneiden.

8. Das unter Abschnitt 1 und 2 Entfernte wieder anbringen.

9. Die Kugelslange H einschließlich Steckdosenplatte I bei den Punkten J montieren.

10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

Wichtig

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) ""des Fahrzeugs"" ist der Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlräumkonser- vierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.

* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.

* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.

* Entfernen Sie ""falls vorhanden"" , die Plastikkappen von den Punkt schwerw. muttern.

* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.

* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

der betreffenden Montageanweisung.

Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

5. Monter la barre transversale E entre les supports A et C sur les points F et G, monter l'ensemble sans serrer.
6. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
7. Scier la partie indiquée conformément à la image 3,4,5.
8. Remettre en place les éléments déposés au point 1 et 2.
9. Monter la barre de la rotule H y compris la prise électrique I sur les points J.
10. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant. Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Importante

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer ""si présents"" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S

Monterings anvisningar

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

6. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
7. Выпилить обозначенную часть, как указано на рис. 3,4,5.
8. Поставить на место детали, снятые во время шага 1 и 2.
9. Установить крюк с шаром H, вместе со штепсельной платой I в точках J.
10. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей. Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Внимание

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.

1. Observera! Om nödvändigt: Demontera bakljusmodulerna. Se figur 1 & 2.
2. Demontera stötfångaren, inklusive stötfångarfäste och stöttranden från fordonet, stöttranden förfaller. Se figur 1 & 2.
3. Fäst sidoplattan A så att den pekar mot B, hårt dragen.
4. Fäst sidoplattan C så att den pekar mot D, hårt dragen.
5. Fäst tvärbalk E mellan hållarna A och C vid punkterna F och G utan att dra åt helt.
6. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt bilden.
7. Såga ut de angivna delarna enligt figur 3,4,5.
8. Montera de delar som demonterades under punkt 1 och 2.
9. Montera kulstången H inklusive kontaktplattan I vid punkterna J.
10. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt bilden.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar. Se figuren för montering och monteringsmaterial.

Viktig

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK

Monteringsvejledning

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. OBS! Om nødvendigt: Demonter baglysenhederne. Se fig. 1 & 2.

© 4050870/03-02-2025/10

- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

Důležitý

* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým náterem nebo vrstvou

náteru snižující hluk, odstraňte je.
* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.

* Při vtáhní dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.

* Pokud jsou na matcích bodového svazování plastová víčka, odstraňte je.
* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných

metod montáže a prostedků

H

Szerelési útmutató

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusábrát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Figyelem! Ha szükséges: Távolítsa el a hátsó világítótестeket. Lásd az ábrát

1 & 2.
2. Távolítsa el a járműről az ütközőt, beleértve az ütközőtartót és az ütközőrudra. Az ütközőrudra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1 & 2.

3. Szerelje fel a A oldalra lemezt a B-val jelölt pontokba, majd szorítsa meg kézzel.

4. Szerelje fel a C oldalra lemezt a D-val jelölt pontokba, majd szorítsa meg kézzel.

5. Illesse az E keresztartót az A és C tartók közé az F és G pontokba, majd húzza meg ujjal a rögzítések.

6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarányomatókig.

7. Fűrészszel vágja ki a jelzett részt a 3,4,5 ábrának megfelelően.

8. Tegye vissza az 1 és 2. lépésben eltávolított darabokat.

9. Helyezze fel a H gömb alakú rögzítőt, az I illesztőlemezszel együtt az J pontokba.

10. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarányomatókig.

Vígtig

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.

* Underognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.

* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.

* Vær forsigtig ikke at bore i ledning(er),bremse eller benzinslange.

* Fjern plasticpropperne "" om de findes"" fra de punktsvøjsede mçtrikker.

* Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

E

Instrucciones de montaje

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

RUS

Руководство для монтажа

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Внимание! При необходимости: Снять оба блока задних фар.См. рисунок 1 & 2.

2. Снять бампер вместе, включая кронштейн бампера и буферным брусом автомобиля. Буферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1 & 2.

3. Установить боковую панель А в точках В, слетка закрепить ее.

4. Установить боковую панель С в точках D, слетка закрепить ее.

5. Установить поперечный брус Е между опорами А и С в точках F и G, затянув крепежные материалы не до конца.

1. Important. En caso necesario: Desmontar las unidades de las luces traseras. Véase la figura 1 & 2.

2. Desmontar el parachoques inclusive incluido el soporte del parachoques y el tope del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1 & 2.

3. Coloque la placa lateral A en los puntos B y fíjela a mano.

4. Coloque la placa lateral C en los puntos D y fíjela a mano.

5. Coloque la viga transversal E entre los soportes A y C en los puntos F y G y colóquelo todo apretando a mano.

6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

7. Corte la sección indicada según se muestra en la figura 3,4,5.

8. Volver a poner lo retirado bajo punto 1 y 2.

9. Montar la barra de la bola H inclusive placa enchufe I en los puntos J.

10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo. Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Importante

* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.

* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.

* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admittida de su vehículo.

* No aguderear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina""

* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura del montaje del enganche.

* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Attenzione, se necessario: Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Vedi figura 1 & 2.
2. Smontare il paraurti, compresa la staffa del paraurti e la barra dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1 & 2.
3. Fissare manualmente la piastra laterale A in corrispondenza dei punti B.
4. Fissare manualmente la piastra laterale C in corrispondenza dei punti D.
5. Montare la traversa E tra i sostegni A e C e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti F e G.
6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
7. Segare via la parte indicata in figura 3,4,5.
8. Rimontare quanto rimosso al punto 1 e 2.
9. Montare l'asta della sfera H, completa di piastra di contatto I in corrispondenza dei punti J.
10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina. Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Importante

- * Per eventuali necessari adattamenti ""del veicolo"" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

- * Podczas ewentualnych odwierćnięć upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- * Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- * Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- * Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- * Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- * Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- * Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

Ennen asennusta selvitä tyyppikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa.

1. Huom.: Tarvittaessa: Irrota takavaloyksiköt. Ks. kuva 1 & 2.
2. Irrota ajoneuvosta puskuri, mukaan lukien puskurin kiinnike ja iskunvaimenninpalkki. Iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1 & 2.
3. Kiinnitä löyhästi sivulevy A kohtiin B.
4. Kiinnitä löyhästi sivulevy C kohtiin D.
5. Kiinnitä poikittaispalkki E tukien A ja C väliin kohtiin F ja G, kiinnitä kaikki käsin.
6. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
7. Sahaa merkitty osa irti kuvan 3,4,5 mukaisesti.
8. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.
9. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) H sekä pistorasialue I väliin kohtiin J.
10. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja. Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Tärkeää

- * ""Ajoneuvo"" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.

* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Uwaga, w razie potrzeby: Zdemontować zespoły tylnych świateł. Patrz rysunek 1 & 2.
2. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze wspornikiem zderzaka i belką zderzakową. Belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1 & 2.
3. Zamontować płytę boczną A w miejscu punktów B, bez przykręcania.
4. Zamontować płytę boczną C w miejscu punktów D, bez przykręcania.
5. Zamontować poprzecznicę E między wspornikami A i C w punktach F i G, całość lekko przymocować.
6. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
7. Wypiąć zgodnie z rysunkiem 3,4,5 wskazany odcinek.
8. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1 i 2.
9. Zamontować drąg kuli H wraz z płytą z gniazdem wtykowym I w punktach J.
10. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym. Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Uwaga

- * Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- * Usunięcia materiału izolacyjnego z powierzchni styku z punktów mocowania.

© 4050870/03-02-2025/12

- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinäestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämissä sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- * Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.
- * Poista, ""mikäli olemassa"" , pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajoneuvon koskevien papereiden kanssa.
- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytännästä.

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který náčrt v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Prosím poznačte si. Pokud je to nutné: Odstraňte jednotky zadních světel. Viz schéma 1 & 2.
2. Odstraňte nárazník včetně držáku nárazníku a nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebude potřebovat. Viz schéma 1 & 2.
3. Připevňte boční destičku A v bodě B, přitáhněte rukou.
4. Připevňte boční destičku C v bodě D, přitáhněte rukou.
5. Umístěte příčný nosník E mezi podpěry A a C k bodům F a G a utáhněte ručně tento celek.
6. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v náčrtu.
7. Vyřzněte označenou část podle obrázku 3,4,5.
8. Vyměňte díly odstraněné v kroku 1 a 2.
9. Připevňte kulovou tažnou hlavici H včetně destičky se zásuvkou I k bodům J.
10. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v náčrtu.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

© 4050870/03-02-2025/13